

VERBALE DELLA SEDUTA PER LA VALUTAZIONE DEI TITOLI RELATIVI ALLA SELEZIONE DELLE DOMANDE PRESENTATE PER L’AFFIDAMENTO DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO VACANTI L’A.A. 2024/2025 - EMANATA CON D.R. N. 1490/2024 - PROT. N. 56493 DEL 17/07/2024 – Insegnamento di Lingua, mediazione e traduzione dall’Italiano al Russo e dal Russo all’Italiano CdS L-12 - CFU 13

**VERBALE N. 2
(Valutazione dei titoli)**

La Commissione esaminatrice della procedura sopraindicata, nominata con provvedimento del Presidente della Scuola/Direttore del Dipartimento n. 5/2024 – protocollo n. 265 del 06/08/2024 composta dai seguenti docenti dell’Ateneo:

Prof.ssa Maria Chiara Ferro, Presidente SSD SLAV-01/A - Slavistica

Prof.ssa Giovanna Moracci, Componente SSD SLAV-01/A - Slavistica

Prof.ssa Donata Di Leo, Componente SSD SLAV-01/A - Slavistica con funzione di segretario verbalizzante,

si insedia al completo per via telematica il giorno 29/08/2024 alle ore 10:15 per la valutazione dei candidati attraverso la modalità di conversazione diretta sulla piattaforma TEAMS dell’Università degli Studi “G. d’Annunzio” di Chieti-Pescara in presenza di tutti, seguita dallo scambio di posta elettronica per l’approvazione di quanto discusso, dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione come da elenco che segue:

Prof.ssa Maria Chiara Ferro - account Teams *maria.ferro@unich.it*

Prof.ssa Giovanna Moracci - account Teams *giovanna.moracci@unich.it*

Prof.ssa Donata Di Leo - account Teams *donata.dileo@unich.it*

La Commissione prende visione dell’elenco dei candidati trasmesso dal competente Settore Gestione Carriere Docenti, Ricercatori, RTD e Personale Docente e Rapporti con la ASL, successivamente alla consegna del 1° verbale da parte della Commissione medesima (allegato A composto da n. 13 pagine), e dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità con i candidati ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e di non avere relazioni di parentela ed affinità, entro il quarto grado incluso, con gli stessi.

La suddetta Commissione prende atto che risultano pervenute tempestivamente le domande delle seguenti candidate:

1) Licari Camilla

2) Smaradzinskaya Alena

La Commissione procede alla verifica del possesso dei requisiti da parte dei candidati rilevando che tutte le candidate sono in possesso dei requisiti previsti dal bando per il presente affidamento, ovvero della laurea magistrale o lauree equiparate ex D.I. 09 luglio 2009.

La Commissione, attenendosi a quanto stabilito nel verbale n. 1 inerente alla predeterminazione dei criteri di valutazione dei titoli, attribuisce il seguente punteggio analitico comparativo a ciascun candidato per i titoli presentati per la procedura di valutazione di che trattasi, rammentando che per l’inserimento in graduatoria:

- non ha stabilito un punteggio minimo.

TABELLE DI VALUTAZIONE PER CIASCUN CANDIDATO

Candidata 1) Licari Camilla

a) Produzione scientifica - Titolo Pubblicazione / Numero	Punteggio attribuito
1) Licari C., Perotto M. (2024), "The Relevance of Family Language Policy in Germany and Italy in the Development of Child Bilingualism: The Role of Natural Translation, Journalism and Media 5, 861–872. https://doi.org/10.3390/journalmedia5030055	1,5
2) Licari C. (2023), "Linguistic-conceptual analysis of silence in the novel «Ivan» by V.O. Bogomolov", Bulletin of Yerevan University H: Russian Philology, 9(1 (22), 64–73. https://doi.org/10.46991/BYSU:H/2023.9.1.064 .	2
3) Likari K. (2023B), "Obstožatel'stvennye i atributivnye parametry koncepta "tišina" v povesti V. Bogomolova "Ivan"", Russkij jazyk v polikul'turnoj srede: nauka, kul'tura, mežkul'turnaja komunikacija: materialy II Meždunarodnyj naučno-praktičeskoj konferencii/ ed. T.V. Vasil'evoj, Samarkand-Moscow 2023, p. 120-122.	2
4) Likari K., Salakhova A.R. (2023), "Rekonstruiruja tišiny: tekst povesti V. Bogomolova "Ivan" v sceničeskom voploščenii", Russkij jazyk v sovremennom naučnom i obrazovatel'nom prostranstve: sbornik statej Vserossijskoj konferencii i meždunarodnym učastiem/ ed. V.M. Šakleina, Moscow: RUDN, p. 342-345.	1,5
5) Likari K. (2023A), "Lingvističeskij i konceptual'nyj analiz povesti "Ivan" V.O. Bogomolova", Russkij jazyk kak inostrannyj: istorija, sovremennost' i buduščee: sbornik naučnyh statej, Kazan': Izdatel'stvo Kazanskogo universiteta, p. 555-560.	1,5
6) Likari K. (2022), "Konceptual'nyj analiz kognitivno-propozicional'noj struktury tišiny glavnogo geroja povesti "Ivan" V.O. Bogomolova", Filologija i kul'tura, n. 4(70), p. 78-82.	2
7) Likari K., Perotto M. (2021), "Specifika reči dvujazyčnyh detej iz semej russkich nemcev, živuščih v Germanii", Rusistika 2021, vol. 19, n.2, p. 180-190. https://dx.doi.org/10.22363/2618-8163-2021-19-2-180-190	1,5
8) Likari K. (2021B), "Osobennosti upotreblenija pritjažatel'nyh mestoimenij v ruskoj reči nemeckih detej", Problemy ontolingvistiki – 2021: jazykovaja sistema rebenka v situaciji odno- i mnogojazyčija. Materialy ežegodnoj Meždunarodnoj naučnoj konferencii, Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo "VVM", p. 42-48.	2
9) Likari K. (2021A), "Problemy usvoenija russkogo jazyka u detej-bilingvov v Germanii: slučaj russkich nemcev", Prepodavanje russkogo jazyka za rubežom v epochu koronavirusa, n.4, Sankt-Peterburg: Zlatoust, p. 523-534.	2
10) Likari K., Salakhova A.R. (2020B), "Ot interpretacii zagolovočnogo koncepta k konceptual'nomu soderžaniju povesti B. Vasil'eva «A zori zdes' tichie...»", Vyzovy i trendy mirovoj lingvistiki: Kazanskij meždunarodnyj lingvističeskij sammit, vol.1, Kazan': Izdatel'stvo Kazanskogo universiteta, p. 398-401.	1,5

p. 0,5 per ogni partecipazione con relazione a convegni scientifici nazionali o internazionali attinenti.	4
	Totale <u>4</u> / 100

e) Attività professionale	Punteggio attribuito
p. 1 per ogni anno di attività professionale attinente	_____

	Totale _____ / 100

f) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito
p. 1 per ogni anno di iscrizione all'albo professionale	_____

	Totale _____ / 100

g) Attività di servizio	Punteggio attribuito
p. 1 per ogni anno di servizio attinente	_____

	Totale _____ / 100

Candidata 2) Smaradzinskaya Alena

a)Produzione scientifica - Titolo Pubblicazione ¹ / Numero	Punteggio attribuito
Non presenta pubblicazioni	0
	Totale 0 / 100

b)Pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito
- 2 punti per ogni incarico pregresso di didattica a livello universitario attinenti alla materia di insegnamento oggetto della presente selezione - 1 punto per ogni incarico pregresso di didattica a livello universitario attinenti ad altre materie di ambito russistico	2
	Totale 2 / 100

c) Titoli di formazione post-lauream	Punteggio attribuito
<p>p. 5 per titolo di dottore di ricerca o equivalente conseguito attinente</p> <p>p. 2 per titolo di dottore di ricerca o equivalente conseguito non attinente;</p> <p>p. 3 per specializzazione medica attinente,</p> <p>p. 2 per specializzazione medica non attinente;</p> <p>p. 1 per ogni soggiorno studio in Italia attinente,</p> <p>p. 1,5 per ogni soggiorno studio all'estero attinente;</p> <p>p. 1 per ogni borsa studio o tirocinio attinente;</p> <p>p. 1 per ogni corso di perfezionamento in Italia o all'estero attinente;</p> <p>p. 1 per ogni corso di durata almeno annuale per master in Italia o all'estero attinente:</p> <p>p. 5 per abilitazione scientifica attinente;</p> <p>p. 2 per abilitazione scientifica non attinente</p> <p>p.0,5 per ogni altro titolo post-lauream attinente</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>
	Totale 3 / 100

d)Attività di ricerca	Punteggio attribuito
<p>p. 2 per ogni anno di assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca attinente (argomento di russistica) svolta in Italia o all'estero;</p> <p>p. 0,5 per ogni partecipazione con relazione a convegni scientifici nazionali o internazionali attinenti</p>	<p>0</p>
	Totale 0 / 100

e)Attività professionale	Punteggio attribuito
<p>p. 1 per ogni anno di attività professionale attinente</p>	<p>2</p>
	Totale 2 / 100

f) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito
<p>p. 1 per ogni anno di iscrizione all'albo professionale</p>	<p>0</p>
	Totale 0 / 100

g)Attività di servizio	Punteggio attribuito
<p>p. 1 per ogni anno di servizio attinente;</p>	<p>2</p>
	Totale 2 / 100

La Commissione, attenendosi a quanto stabilito nel verbale n. 1 inerente alla predeterminazione dei criteri di valutazione dei titoli, comparate le risultanze della tabella di valutazione di ciascun candidato, attribuisce il seguente punteggio analitico comparativo a ciascun candidato per i titoli presentati per la selezione di che trattasi:

CANDIDATO	a	b	c	d	e	f	g	Totale
	Produzione scientifica	Progressive esperienze didattiche	Titoli di formazione post-lauream	Attività di ricerca	Attività professionale	Periodo di iscrizione ad albi	Attività di servizio	
Licari Camilla	19	6	9	4	0	0	0	38/100
Smaradzinskaya Alena	0	2	3	0	2	0	2	9/100

Pertanto, forma la seguente graduatoria dei candidati per il conferimento dell'incarico dell'insegnamento di **Lingua, mediazione e traduzione dall'Italiano al Russo e dal Russo all'Italiano CdS L-12 - CFU 13** come di seguito:

- 1) dott./ssa _ Licari Camilla _ punteggio 38 / 100
- 2) dott./ssa Smaradzinskaya Alena punteggio ___9 / 100

La Commissione, dunque, ritiene la candidata **Licari Camilla** vincitrice della procedura.

I Commissari rendono per e-mail apposita dichiarazione di approvazione del presente verbale di valutazione dei titoli.

Tutte le dichiarazioni inviate dai Commissari al Segretario si allegano al presente verbale unitamente a copia di documento di identità in corso di validità.

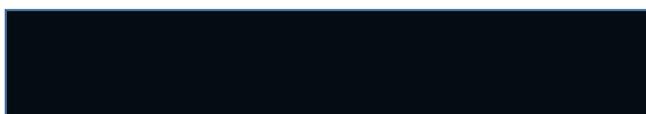
Il presente verbale viene redatto, letto e sottoscritto con dichiarazione di formale sottoscrizione per via telematica dalla Commissione, inviato per posta elettronica all'indirizzo *doc@unich.it* al Responsabile del Procedimento.

La seduta è tolta alle ore 11:00.

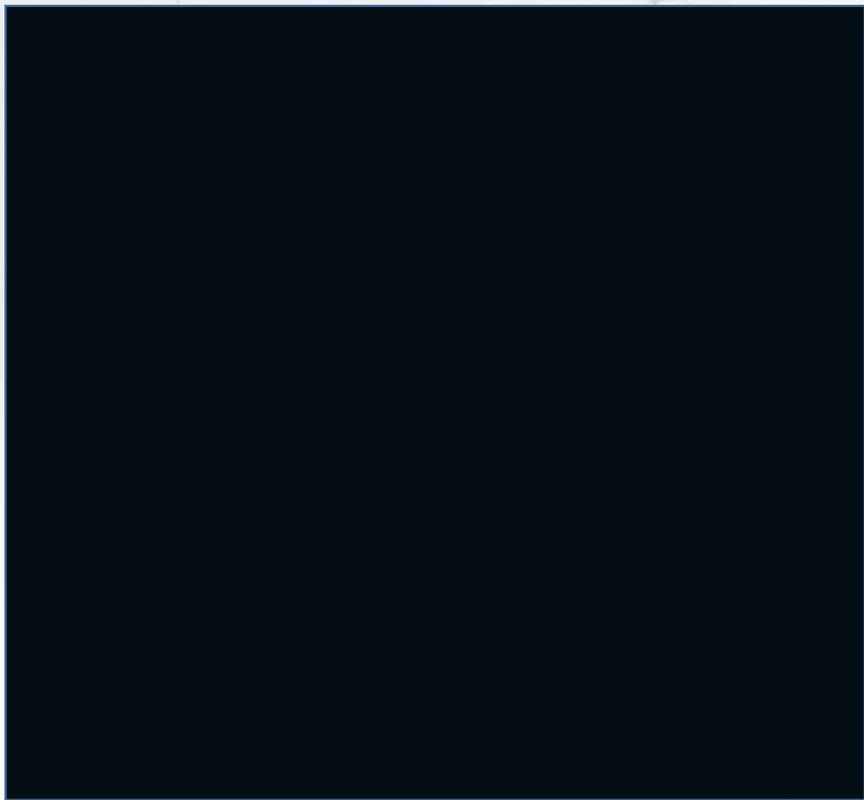
Letto, approvato e sottoscritto.

La Segretaria

Prof.ssa Donata Di Leo







SCHEDA ADESIONE

Dip. Lingue Letterature e Culture Moderne CdS Mediazione linguistica e comunicazione interculturale (L12)

Bando per incarichi di insegnamento vacanti a titolo oneroso

CON D.R. N. 1490/2024 - PROT. N. 56493 DEL 17/07/2024 – Insegnamento di Lingua, mediazione e traduzione dall'Italiano al Russo e dal Russo all'Italiano CdS L-12 - CFU 13

DICHIARAZIONE

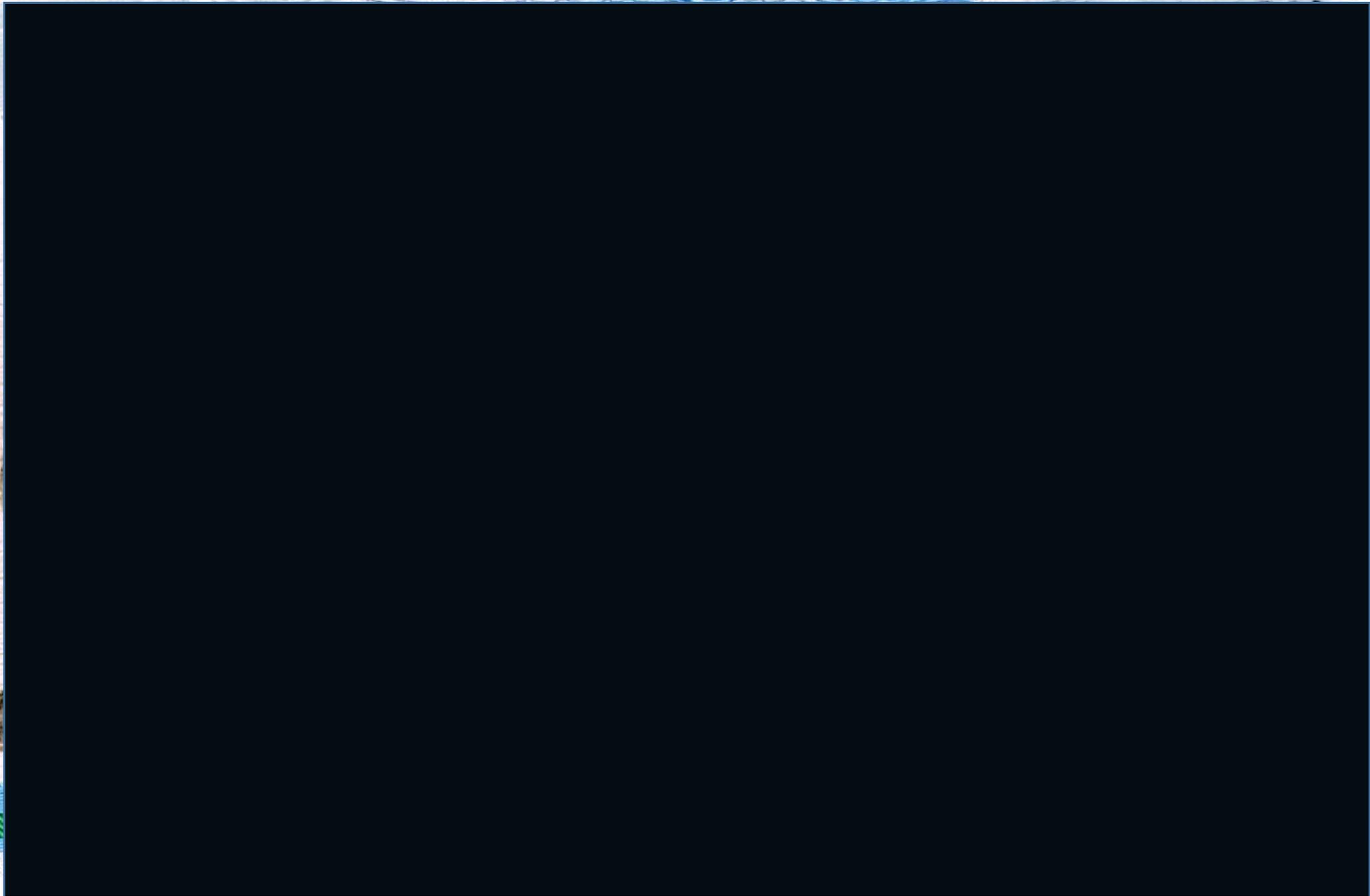
IL SOTTOSCRITTO PROF. Maria Chiara Ferro, MEMBRO DELLA COMMISSIONE PER LA VALUTAZIONE DEI TITOLI RELATIVI ALLA SELEZIONE DELLE DOMANDE PRESENTATE PER L’AFFIDAMENTO DELL’ INCARICO DI INSEGNAMENTO SOPRA INDICATO DICHIARA CON LA PRESENTE DI AVER PARTECIPATO, A MEZZO DEL PROPRIO ACCOUNT E-MAIL: maria.ferro@unich.it, ALLA VALUTAZIONE DEI CANDIDATI PER LA SUDETTA PROCEDURA E DI CONCORDARE CON IL VERBALE A FIRMA DEL PROF. Donata Di Leo, SEGRETARIO DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE.

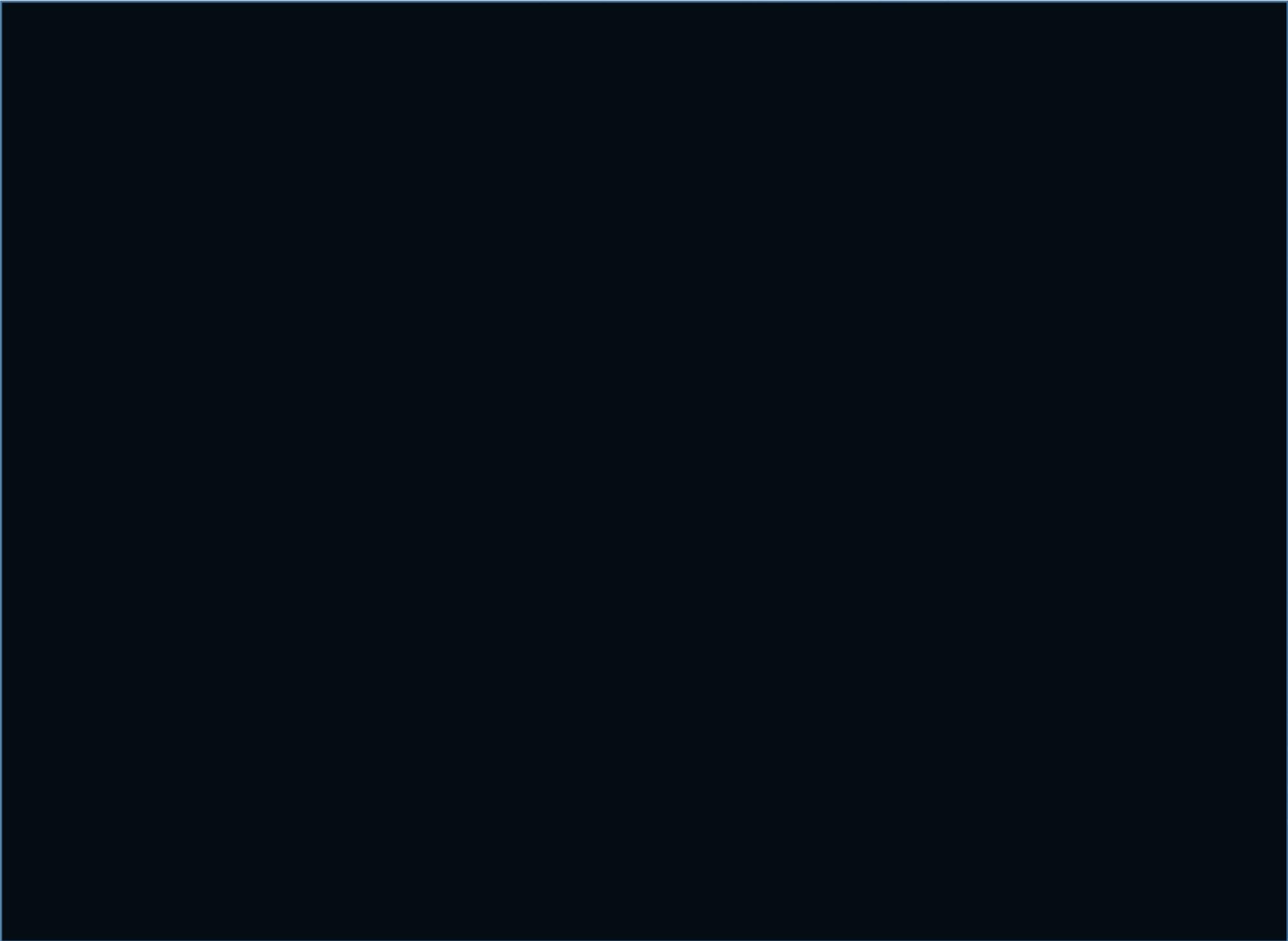
IL SOTTOSCRITTO DICHIARA ALTRESI' DI ALLEGARE COPIA DEL PROPRIO DOCUMENTO DI IDENTITA'.

IN FEDE



DATA, 29/08//2024





>
4
>

SCHEDA ADESIONE

Dip. Lingue Letterature e Culture Moderne CdS Mediazione Linguistica e comunicazione interculturale (L12)

Bando per incarichi di insegnamento vacanti a titolo oneroso

COMMISSIONE PER LA VALUTAZIONE DEI TITOLI RELATIVI ALLA SELEZIONE DELLE DOMANDE PRESENTATE PER L'AFFIDAMENTO DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO VACANTI - A.A. 2024/25 - EMANATA CON D.R. N. 1490/2024 - PROT. N. 56493 DEL 17/07/2024 – Insegnamento di Lingua, mediazione e traduzione dall'Italiano al Russo e dal Russo all'Italiano CdS L-12 - CFU 13

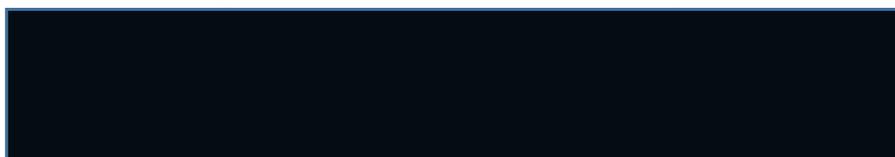
DICHIARAZIONE

IL SOTTOSCRITTO PROF. GIOVANNA MORACCI, MEMBRO DELLA COMMISSIONE PER L'AFFIDAMENTO DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO VACANTI PER L'A.A. 2024/2025 - EMANATA CON D.R. N. 1490/2024 - PROT. N. 56493 DEL 17/07/2024 - Insegnamento di Lingua, mediazione e traduzione dall'Italiano al Russo e dal Russo all'Italiano CdS L-12- N. CFU 13

DICHIARA CON LA PRESENTE DI AVER PARTECIPATO, A MEZZO DEL PROPRIO ACCOUNT E-MAIL: giovanna.moracci@unich.it, ALLA DEFINIZIONE DEL VERBALE PER LA VALUTAZIONE DEI TITOLI RELATIVI ALLA SELEZIONE DELLE DOMANDE PRESENTATE PER LA SUDETTA PROCEDURA E DI CONCORDARE CON IL VERBALE A FIRMA DEL PROF. DONATA DI LEO, SEGRETARIO DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE.

IL SOTTOSCRITTO DICHIARA ALTRESI' DI ALLEGARE COPIA DEL PROPRIO DOCUMENTO DI IDENTITA'.

IN FEDE



DATA, 29/08/2024

